

**CABECERA****YACIMIENTO:** Iglesia de San Claudio (Zamora)**MUNICIPIO:** Zamora**PROVINCIA:** Zamora**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 4334; CIHM I, 63**N. INV:** Iglesia de San Claudio (Zamora)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Dovela**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** datación**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 6**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Buena**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Dovela**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Vesp(e)ra de Natalem, / e la milinaria del Di/o, e no tie(m)po de los anos / malos, reinante el rei / do(n)  
 Alfonso, sub / e(ra) MCC non(a)g(in)ta VII

Texto dado por CIHM I, 63.

**APARATO CRÍTICO:**

Gómez Moreno da quot

natal f liquot

en vez de quot

natalemquot

.

**TRADUCCIÓN:**

Víspera de Navidad, en el milenario de Dios, en el tiempo de los años malos, reinando el rey don Alfonso (X). En el año 1259.

Traducción dada por CIHM I, 63.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM I, 63.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción original. Fácilmente legible aunque esté algo gastado en algunas zonas.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra gótica.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO

**DATACIÓN:** 24 de diciembre de 1259, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** El propio texto.

**CONTEXTO HALLAZGO:** En el exterior del templo, en una de las dovelas del arco de la portada.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

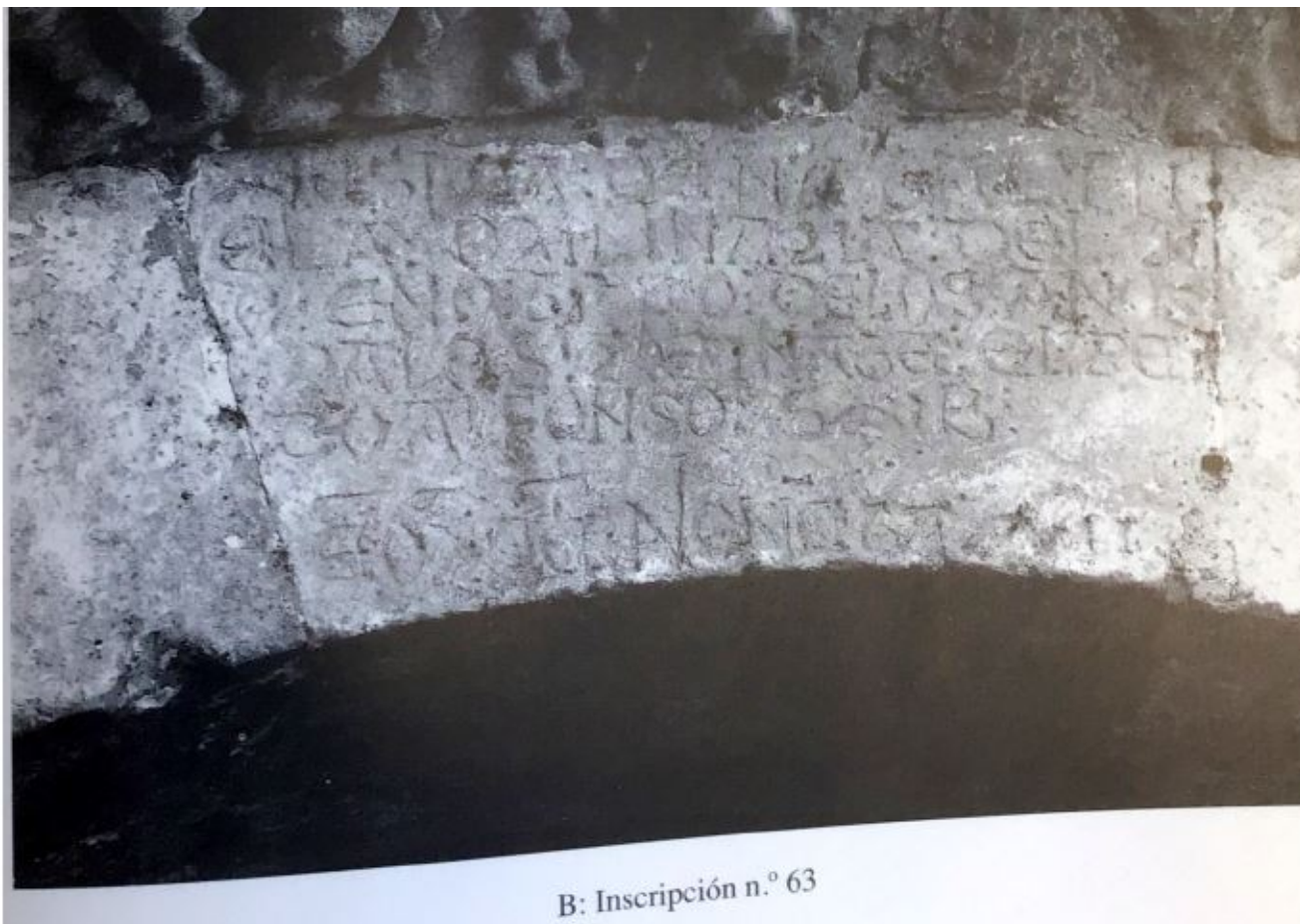
**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4334; CIHM I, 63; Ramos de Castro, Guadalupe (1977) El arte románico en la provincia de Zamora, Zamora, p. 156. Gómez Moreno, Manuel (1927) Catálogo Monumental de España. Provincia de Zamora (1903-1905), Madrid, p. 99.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



63